

dubio damnatum est in Latinis. <sup>a</sup> Veniatur ad tuos libros, invenientur eadem continere secundum sententiam tuam: necesse est ut cum suo auctor: damnentur. Et sicut nihil profuit Origeni, quod <sup>b</sup> a te

A laudatus est: ita nec tibi proderit, quod a me excusatus est. Me enim sequi necesse est Ecclesiae Catholice sententiam, sive adversus <sup>c</sup> Origenis libros, sive adversus tuos datam.

#### CONTROVERSIARUM <sup>d</sup> RUFINI ADVERSUS HIERONYMUM LIBER II. EXPLICIT.

<sup>a</sup> In ms. *Venitur ad tuos libros. Inveniuntur eadem, etc.*

<sup>b</sup> Idem, nec incongruo tamen sensu, quod ante pro a te: et mox excusatus es pro excusatus est.

<sup>c</sup> Vetus edit. sive adversum te, sive adversum tuos datam. Ms. antiquarii oscitania prius isocolon, sive

adversus Origenis libros, omittit.

<sup>d</sup> Ex ms. conclusionem hanc operis ab Antiquario subnotata in sufficiimus, uno tantum loco, sive numeris Romanis notis II. quæ desiderabantur, restitutam.

# APOLOGIA QUAM PRO SE MISIT RUFINUS PRESBYTER AD ANASTASIUM ROMANÆ URBISS EPISCOPUM.

*Rufinus, ob interpretationem librorum Origenis περὶ Ἀρχῶν in crimen vocatus, purgare se nititur, edita fidei suæ expositione, de Trinitate, de Verbi incarnatione, de Resurrectione, de Judicio æterno, et Diaboli damnatione, de Animarum origine. Demum Origenis se interpretem non defensorem profitetur.*

**403** I. Audivi quosdam, cum apud Beatitudinem Itam controversias, sive de fide, sive de aliis nescio quibus quæstiōnibus conmoverent, etiam mei nomi-nis fecisse mentionem. Et tua quidem Sanctitas ve-rat ab ipsis incunabulis per Ecclesiasticae traditionis regulas instituta, de absente sibique bene et in fide, et in caritate Dei cognito, calumniantibus non accommodavit auditum. Ad me tamen quoniam appeti-te existimationis meæ fama pervenit, et quoniam putavi, ut (quoniam ipse post triginta fere annos <sup>b</sup> pa-rentibus redditus sum, et durum satis atque inhuma-num erat, si tam cito desererem eos, quos tam-tame reviseram: simul et quia <sup>c</sup> tam longi itineris labor fragiliorem me reddit ad iterandos labores) li-teris meis satisfaccerem Beatitudini tue, non ut de

B sancta mente tua, quæ velut quoddam Dei sacrarium aliquid iniquum non recipit [Al. recepit], maculam suspicionis abstergerem, sed ut æmulis **404** adver-sum me forte oblatrantibus, baculum quendam tibi confessionis meæ, quo abigerentur, offerren.

II. Quanvis igitur fides nostra persecutionis ha-reticorum tempore, quum in sancta Alexandrina Ec-clesia degeremus, in carcerebus, et exiliis, quæ <sup>d</sup> pro fide inferebantur, probata sit: <sup>e</sup> tamen et nunc si quis est, qui vel tentare fidem nostram cupit, vel audire, vel discere: sciat quod <sup>f</sup> de Trinitate ita credimus, quod unius naturæ sit, unius Deitatis, unius ejusdemque virtutis, atque substantiæ: nec inter Patrem et Filium et Spiritum Sanctum sit prorsus ultra diversitas, nisi quod ille Pater est, et

<sup>a</sup> Ita in duobus mss. Coislinoiano, et Navar., teste P. Constantio, inserbitur. In uno Corbeieni bre-vius, *Apologia Rufini ad Anastasium Papam. In Guarneriano Apologia ejusdem Rufini, quam pro se misit ad Athanasium (leg. Anastasium) Romæ Episco-pum. Hæc est quam Hieronymus toto libro II. ad-versus Rufinum sibi confutandam proposuit.*

<sup>b</sup> Confer Hieron. lib. laudato num. 2. Guarnerian. ms. taceat *triginta*.

<sup>c</sup> Guarnerian. *simulque; tum juncto et Coislino ms., tam longinqui, al. jam longi.*

<sup>d</sup> Scimus hanc Rufino laudem abs Hieronymo li-bro laudato imminui, ac fere prorsus invideri. Præ-

C stat tamen Nostro hac in re fidem adhibere, eadem de se testanti etiam lib. II. Histor. Eccl. cap. 4. Eo-rum, ait, *gesta refero, quorum in passionibus socius esse promerui. Recole quæ nos ibi, et Vitam lib. I. cap. 2.*

<sup>e</sup> In Guarnerian. ms., *probata sit, et ut si quis est, qui nunc tentare, etc.*

<sup>f</sup> Quæ hinc subsequuntur de fide Trinitatis, deque carnis resurrectione ad finem usque quarti numeri, Bachiarus in suo *de fide* Libello, quem Cl. Muratori-us Tom. II. Anecdotorum vulgavit, totidem ferme verb's descripsit: quod hæc Rutini scriptio quanti-jam tunc fieret, indicit est.

hic Filius, et ille Spiritus Sanctus. Trinitas in subsistentibus personis, unitas in natura atque substantia.

III. Filium quoque Dei in novissimis diebus natum esse constemur ex Virgine et Spiritu Sancto : carnem naturae humanae, atque animam suscepisse, in qua et passus est, et sepultus, et resurrexit a mortuis : in 405 eadem ipsa carne resurgens, quem deposita fuerat in sepulcro : cum qua carne simul, atque anima post resurrectionem ascendit in caelos : unde et venturus expectatur ad judicium vivorum ac mortuorum.

IV. Sed et carnis nostrae resurrectionem fateretur integre, et perfecte futuram : hujus ipsis carnis nostrae, in qua nunc vivimus. Non, ut quidam columnantur, alteram pro hac resurrectaram dicimus; sed hanc ipsam, nullo omnino ejus [Al. ei] membro amputato, vel aliqua corporis parte desecta, sed cui nihil omnino ex omni natura sua desit, nisi sola corruptio. Hoc enim promittit sanctus Apostolus, quod seminetur corpus in corruptione, et resurgat in incorruptione : et seminetur in infirmitate, surgat [Al. resurgat] in virtute : seminetur in ignominia, surgat in gloria; et quia [Al. quod] seminetur corpus animale, resurgat [Al. surgat] corpus spiritale (1. Cor. 15.). Haec nobis de resurrectione tradita sunt ab his, a quibus sanctum baptismum in Aquilejensi Ecclesia consequuti sumus : quae puto ipsa esse, quae etiam Apostolica sedes tradere, et docere consuevit.

V. Dicimus quoque et judicium futurum, in quo judicio unusquisque recipiat propria corporis, prout gessit, sive bona, sive mala. Quod si homines recepturi sunt pro operibus suis: quanto magis et diabolus, qui omnibus existit [Al. existit] caussa peccati? De quo illud sentimus, quod scriptum est in Evangelio : quia et [Al. tac. et] ipse diabolus, et omnes angeli ejus, cum his qui opera ejus faciunt, id

\* Hanc facit Guarnerianus verborum pericopam, quem deposita fuerat in sepulcro. Ex hoc autem loco et subsequenti, ubi carnis natus resurrectio dicitur, contendit V. C. Bachiarri nuperus illustrator, Rufino adscribendum esse opusculum quoque illud, sive libellum relationis in codice Canonum Ecclesiae Romanarum Cap. 59. tom. II. Operum S. Leonis edit. Quesnellianae pag. 74. et ei quidem adscribendum, non ut S. Gregorii Nazianzeni Interpreti, sed ut primigenio auctori : aut certe quidem aliqui e Latinis, qui Rufini scripta de corporum Resurrectione explaverint, Apologiam banc scilicet, et Invectivam, ut vocat, primam cap. 3. et 4. Quesnellius Dissert. XIV. cap. 7. opusculum illud Gregorio Baetico Eliberitano Episcopo attribuit: Monachi Benedictini in Historia Literaria Galliarum tom. I. part. II. Phœbadi Agenensis esse suspicuntur. Omnino alterius (quisquis ille fuerit) magis quam Rufini stilum atque ingenium refert.

<sup>b</sup> Addunt judex et vulgati antea libri et Guarnerianus ms. tam heic loci, quam in Apologia adversus Hieronymum l.b. I. num. 4. ubi verba haec eadem recurrunt. Castigatores autem mss. ignorant.

\* Tacet Guarnerianus pronomen nostrae, non heic modo, sed et tertio ab hoc verso, ubi denuo occurrat: quo, quidem loco illud et mss. alii et plerique editi libri retinent. Nos olim existimavimus additum

A est, qui criminantur fratres, cum ipso pariter aeterni 406 ignis hereditate patientur (Matth. 23.). Si quis ergo negat diabolum aeternis ignibus mancipandum, partem cum ipso aeterni ignis accipiat, ut [Al. et] sentiat quod negavit.

VI. Audio, et de anima quæstiones esse commutas [Al. multas esse]. De qua re utrum recipi debeat querimonia, aut abjici, vos probate. Si autem et de me quid sentiam queritur, fateor me de hac quæstione apud quanplurimos Tractatorum diversa legisse. Legi quosdam dicentes, quod pariter cum corpore per humani seminis traducem etiam anima diffundatur: et hoc quibus poterant assertioneibus confirmabant. Quod puto inter Latinos Tertullianum sensisse, vel Lactantium, fortassis et alias nonnullas. Alii asserunt, quod formatis in utero corporibus, Deus quotidie faciat animas et infundat: alii quod factas jam olim, idest, tunc cum omnia Deus creavit ex nihilo, nunc eas judicio suo dispenseat in corpore. Hoc sentit et Origenes, et nonnulli alii Græcorum. Ego vero cum haec singula legerim, Dec teste, dico, quia usque ad præsens certi, et definiti aliquid de hac quæstione non teneo, sed Deo relata quo scire, quid sit in vero, et si cui ipse revelare dignabitur. Ego tamen haec singula et legisse me non nego, et adhuc ignorare confiteor, præter hoc, quod manifeste tradit Ecclesia, Deum esse animarum et corporum creatorum.

VII. Sane quia audio inde etiam esse disputatum, quod quedam Origenis rogatus a fratribus de Græco C in Latinum transtuli, puto quod omnes intelligant, haec [Al. hoo] pro solo labore culpari. 407 Si enim aliquid est, quod displiceat in auctore, quare id ad interpretem detorquetur? Sicut in Græcis habetur, rogatus sum ut Latinis ostenderem. Græcis sensibus verba dedi Latina tantummodo. Sive ergo in illis sensibus laus inest aliqua, non est mea: sive culpa, similiter non est mea. Quinimo etiam εμπατικῶς a Rufino, ut omnem Origenianæ sententiae suspicionem ab se longius removeret.

\* In Guarneriano, quæ Ecclesia Apostolici Dei prescribendum videtur Domini sedes, etc. Navar. ms. fides pro sedes legit. Pergit porro noster, tradere solent et docere absque addito consuevit, quemadmodum et duo, quos laudat P. Constantius, mss. habent.

\* Idem ms. patres; tum, aeterni ignis accipiat hereditate patientur, pro quo scilicet postremo verbo patientur, glossator non nemo ad libri oram accipiat scriptis, quod postmodum librarius imprudens una in textum intrusit. Notum quantopere hanc loquendi formulam, aeterni ignis hereditate patientur, Hieronymus exagitarit, atque irriserit. Quis, ait, unquam audivit potiri ignibus, et frui suppliciis? Eum vides lib. II. cap. 6. et seq. Ex his porro constat, lectum vitiouse olim apud Nostrum hereditatem patientur. Mox in Guarneriano ergo adverbium desideratur.

\* Iterum Guarnerian. infundatur. Tum antea editi, et hi quibus poterat, etc. Consulendus S. Hieronymus lib. o dudum laudato num. 8. et seq.

\* Vocabul quod idem ms. facit.

\* Denuo idem ms. conditorem præfert: subsequenti verso esse verbum omittit.

\* Plus habet Guarnerian. ms. sicut enim in Græcia habetur, sic rogatus, etc. Item altero ab hoc verso est, habet pro inest.

illud adjeci, sicut in Praefatiuncula mea desi-  
gnavi, ut in quantum possem, aliquanta deciderem:  
illa tamen, quæ mihi <sup>a</sup> ad suspicionem veniebant,  
quod non ab ipso Origene ita dicta, sed ab aliis vi-  
derentur inserta, propter hoc, quod de eisdem rebus  
in aliis locis ejusdem auctoris catholice dictum lege-  
ram. Nemo ergo mibi ex hoc, quæso te, sancte æ  
venerabilis et beato Pater, conflet invidiam: nemo  
factionibus utatur et calumniis, quod in Ecclesia Dei  
seri non licet. Ubi enim **408** simplicitas tuta erit  
et innocentia, si <sup>b</sup> hic non erit? Origenis ego neque  
defensor sum, neque assertor, neque primus inter-  
pres. Alii ante me hoc idem opus fecerant, feci

<sup>a</sup> Paulo elegantius, falso tamen legebatur in sus-  
picionem. Hieronymus barbariem sermonis ad suspi-  
cionem venire, et quod præcedit, quin imo etiam,  
Presbytero Aquilejensi exprobavit.

<sup>b</sup> Constantius maluit hoc, suppletque quod ego  
feci. Quæ quidem vitia sermonis atque incohærenti-  
tias, nec peccavit Rufinus nec peccat. Nempe hic  
loci adverbium alteri ubi respondet, sensusque p-  
ræpicuus est, non licere in Ecclesia calumniari; ubi  
enim tuta erit innocentia, si hic sive in Ecclesia non

A et ego postremus rogatus a fratribus. Si jubetur ne  
stat, jussio observari solet in posterum. Si culpan-  
tur, qui ante jussionem fecerunt, culpa a primis  
incipiat.

VIII. Ego autem [Al. enim] præter hanc fidem,  
quam supra exposui, idest, quam Ecclesia Romana,  
et Alexandrina, et Aquilejensis nostra tenet, quæ-  
que Jerosolymis prædicatur, aliam nec habui <sup>c</sup> un-  
quam, nec habeo in Christi nomine, nec habebo. Et  
si quis aliter credit, quisquis ille est, anathema sit.  
Reddent autem in die judicii rationem bi, qui offen-  
dicula, et dissensiones et scandala fratribus propter  
invidiam solam generant et livorem.

B erit? Mox cod. Guarnerian. enim pro ego legit.

<sup>c</sup> Vulgati antea et cod. lypse Guarnerian., debet,  
remittentibus miss. plerisque aliis. Consule Hieronymi  
censuram.

<sup>d</sup> Guarnerian.. non habui unquam in me, nec ha-  
beo in Christo hominem, pro in isto homine, qui d  
olim editi, tamet-i vitiose, cohærentius tamen præ-  
ferebant. Impresam lectionem P. Constantius e miss.  
restituit.

## EPISTOLA ANASTASII ROMANÆ URBIS EPISCOPI AD JOANNEM EPISCOPUM JEROSOLYMORUM *Super nomine Rufini.*

**A** Joanne consultus Anastasius, utrum Rufinus ob versos e Graeco in Latinum Origenis <sup>æpi</sup>  
<sup>'Apχων</sup> libros damnandus esset, respondet, seposita omni suspicione, perpendendum esse,  
quo id animo aggressus sit: et cum quidem damnandum, si propria mente, et laudans ac  
probans transtulerit, secus si ipsum accusans auctorem; se vero non vano timore sol-  
licitari, sed operam daturum, ne hinc Ecclesia per orbem corrumpantur.

**1.** Probatae quidem affectionis est hoc, ut laudabi-  
liter de sacerdote sacerdos loquaris. Pro tanto igitur  
præconio, quod <sup>b</sup> in merita mea effusissimum contu-  
sti, et amori tuo gratias ago, ita splendorem tuæ  
sanctitatis, et <sup>c</sup> eas, quas in **409** Domino habes  
virtutes, subinde quodammodo parvitatis nostræ fa-  
vorabilis sermo prosequitur. <sup>d</sup> Tam enim, vir om-

<sup>a</sup> Ita in antiquissimo Palatino-Vaticano codice  
254. inscribitur. In editis antea, vel verba *super*  
*Rufini nomine* desiderantur, vel legitur de *Rufino*  
*sententia*. Hanc ipse Hieronymus a se descriptam  
secundo libro contra Rudnum subjicit. Si, inquit,  
ideo interpretaris (Origenem) ut eum hereticum arguas,  
nihil de Graeco mutes, et hoc ipsum Praefatione testare:  
quod prudentissime Papa Anastasius in Epistola, quam  
contra te scribit ad Episcopum Johannem, suo sermone  
complexus est, me liberans, qui id feci, et te arguens,  
qui facere noluisti. Ac ne forsitan hoc quoque neges,  
subjici exemplum ejus, ut si non ris audire fratrem  
monentem, audias Episcopum condemnantem. Cætera  
quæ de ejus germanitate ac judicio disputat, repe-  
te ex euclimi libro, et sequenti tertio sub fine.

C nium præstantissime, laudum tuarum fulges nitore  
conspicuus, ut par esse meritis sermo non possit.  
Porro autem tanto tituloruim tuorum rapior incita-  
mento, ut etiam quod <sup>e</sup> implere nequeo, audere non  
desinam. Jam hoc de laudibus tuis est, quod nie-  
tantum de cælestis istius animi serenitate laudasti.  
Tui etenim Episcopatus ordo perspicuus per <sup>f</sup> diver-

<sup>b</sup> Antea legebatur *effusissime*. Porro Guarnerius,  
qui hanc Epistolam ad calcem Marii Mercatoris edi-  
dit, pro in merita mea legit *imperito in me*, contra  
miss. fidem.

<sup>c</sup> Palatinus, duoque aliis miss. quibus Constantius  
utitur, et earum.

<sup>d</sup> Sic Palatinus cum aliis miss. et Guarnero. Antea  
erat tam eminenter. Constantius ex quodam Clunia-  
censi cod. in quo est *tamen eminenter*, conjicit repu-  
nendum tam etiam eminenter.

<sup>e</sup> Hactenus lecium est *impetrare*, pro quo *implere*  
ex emendatiss. Palatino substituo.

<sup>f</sup> Constantius, quod me tantummodo de cælestis, etc.  
Paulo post Guarnerius per universum orbem, et spen-  
doris tui, refraganibus miss. atque editis libris.